Bizalmas tanácsok[1]

17: 1 Akkor a hét hírnök közül az egyik, akinél a hét tál volt, odajött és beszélt
velem és azt mondta: „Gyere, és megmutatom[2] neked a nagy paráznának az
ítéletét, aki sok vízen ül[3], 2 akivel a föld királyai paráználkodnak, és[4] akiket
megrészegít a borával.”

3 Így elvitt engem a pusztába, és láttam az asszonyt, aki azon az állaton ült,
ami úgy nézett ki, mint a liliomok formája, és tele volt gyalázó[5] nevekkel, és
hét feje és tíz szarva volt. 4 És az asszony vörös ruhába volt öltözve, amely
liliomok formájához hasonlított, és sok arany, szép kövek és drágakövek
voltak rajta, és egy aranypohár volt a kezében, tele tisztátalansággal. 5 És a
homlokára volt írva a titkos neve a nagy városnak, Bávelnek[6], paráznák és a
föld tisztátalansága anyjának. 6 És láttam, hogy az asszony ivott a
megkülönböztetettek véréből és a Jesuáról[7] bizonyságtévők véréből. És én
nagyon elcsodálkoztam, amikor megláttam őt.

7 Akkor a hírnök azt mondta nekem: „Miért csodálkozol? El akarom mondani
neked az asszony titkát és az állatét, amelyen ül, és hogy miért van neki hét
feje és tíz szarva.

8 Az állat, amelyet láttál, volt, de nincs, és újra feljön a Mélységből (de a Siolba[8]
megy).

---

[1] Héberül ‘Eleh Ha-Sodot’ vagy ‘Sodot’ ejtsd ‘szodot’, közismerten a Jelenések könyve.
[2] Vagy „és ott fog megjelenni neked”.
[3] Héber kifejezés, jelentése: valami 'felett uralkodik' vagy 'uralkodása alatt áll'.
[4] Vagy „sőt”.
[5] Vagy „istenkáromló”.
[6] Babilon héber neve.
[7] Jézus héber eredeti neve. A héber név, jelentése "Jáhveh az Üdvözítő" vagy "Jáhveh a Szabadító".
[8] Héberül a holtak helye. A Siol bibliai meghatározásához lásd: 1Móz 37:35, 4Móz 16:30-33, 1Sám 2:6, Ézs 14:9-15, Ez 31:15-18, Jón 2:3 stb.

Akkor a föld emberei[9] csodálkozni fognak rajta, amikor meglátják az állatot,
aki volt, és nincs, bár van[10].

9 És itt van a szó[11], amely belátást, bölcsességet és értelmet igényel: a hét fej
az hét hegy, amelyen az asszony ül[12], [10] ami hét [király]. 10 És közülük öt
elesett, egy megvan, de a második még nincs itt, és amikor eljön, csak rövid
ideig kell léteznie. 11 És az állat, amely volt és nincs, az a nyolcadik, ami a hétből
való, és a Siolba megy. 12 És a tíz szarv, amelyet láttál, az tíz [király], akik még
nem kapták meg a királyságot, de ők úgy fognak uralkodni az állattal, mint a
királyok egy kis ideig. 13 És közös tervük van,[13] és az erejüket és a hatalmukat
az állatnak adják. 14 És háborút indítanak a Bárány ellen, de a Bárány legyőzi
őket, mert ő az uraknak Ura és a királyoknak Királya, és vele vannak a
választottak és a hívők[14]."

15 És azt mondta nekem: "A vizek, amelyeket láttál, amelyek fölött a parázna
ül, népek és sokaságok és nemzetek. 16 És a tíz szarv, amelyeket az állaton
láttál, gyűlölni fogják a paráznát, és pusztasággá teszik őt, és megeszik a
húsát, és tűzzel égetik meg őt. 17 Mert JHVH[15] adta a szívükbe, hogy teljesítsék
az ő akaratát, átadva gazdagságát az állatnak, amíg JHVH szava be nem
teljesedik. 18 És az asszony, akit láttál, az a nagy város, amely uralkodik a föld
minden királya fölött."

---

[9] Vagy „népe".

[10] A Héber Bibliában egy állat nem csupán egy adott királyságot jelképez, hanem annak vezetőjét / királyát is (lásd Dániel könyve 7. és 8. fejezet). Így az az állat, "aki volt és nincs, bár létezik", könnyen érthető: Ennek a királyságnak a vezetője volt (létezett / élt), majd meghalt (nincs), de mégis ott van a "Mélységben", és "újra eljön a Mélységből", és újra élni fog, átmenetileg feltámad a halálból. Ez szinte mindenkit ámulatba ejt majd a világon.

[11] Vagy „kérdés".

[12] Héber kifejezés, jelentése: valami 'felett uralkodik' vagy 'uralkodása alatt áll'.

[13] Vagy esetleg „egy véleményen vannak."

[14] Utal mind a hitre, mind a cselekvésre (hűségesnek lenni). Lásd Jak 2:19-23.

[15] A kéziratban a 'Ha-Shem', ejtsd "Há-Sem" szóra a héber "ה'" rövidítést használja, jelentése "A név". Ma is így olvassák fel, ha ezt látják héberül: יהוה. Átírással: "JHVH" ez az Isten igazi neve, fordításunkban így ezt használjuk. Ami a kiejtést illeti, az egyetlen nyelvtanilag lehetséges kiejtés, amelyből az összes többi rövidítés képezhető: "Jáhveh", kiejtve Jáhve. 1908-as revidiált Károli Biblia Zsolt 68:5-ben ez áll: "akinek Jah a neve".